



# Heimatblatt Stotternheim

ZEITUNG FÜR DIE BÜRGER VON STOTTERNHEIM UND SCHWERBORN

## Stadt- und Ortsteilrat

- » Der Schützenverein Stotternheim beim Nödaer Seefest 2019
- » zweimal Tag der offenen Tür

Seite 2

## Wir in Schwerborn

- » Geschichten die das Leben schrieb
- » Kirmes in Schwerborn

Seite 3

## Ortsgeschehen

- » Die Feuerwehr sagt Danke!
- » Ohne Ehrenamt funktioniert's nicht

Seite 6

## Ortsgeschehen

- » Jäger und Jagdgenossenschaft beim Subbotnik
- » Vom Festzelt zur Kampfarena

Seite 12

## Die Aufhebung der Sanierungs-satzung ›Ortskern Stotternheim‹

Am 13. Februar 1992 wurde von den Vertretern der damals noch eigenständigen Gemeinde Stotternheim die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes ›Ortskern Stotternheim‹ beschlossen. Somit bestand für Stotternheim die Möglichkeit, Fördermittel für diverse Baumaßnahmen zu erhalten, Grundstückseigentümer konnten von den erhöhten Steuerbegünstigungen in Sanierungsgebieten profitieren.

Seit der Beschlussfassung konnte eine Vielzahl von Maßnahmen unterschiedlicher Prägung realisiert werden, die das Gebiet insgesamt verbessert und aufgewertet haben. Rückblickend kann eingeschätzt werden, dass die Neugestaltung rund um die Erfurter Landstraße, Riethgasse, Am Untertor, den Festplatz und letztlich des Brühls zur Beseitigung von städtebaulichen Missständen und somit zur Verbesserung des Ortsbildes beigetragen haben. In der Vergangenheit wurde über verschiedene Wege auf

die bevorstehende Entlassung des Sanierungsgebietes und die sich daraus ergebenden Konsequenzen hingewiesen. Jetzt wird es konkret, die Sanierungssatzung wird bis zum Ende des Jahres aufgehoben. Damit müssen die Eigentümer ›in angemessener Weise‹, wie es der Gesetzgeber formuliert, zur Finanzierung der Sanierung herangezogen werden. So müssen sie für ihre Grundstücke sogenannte Ausgleichsbeträge entrichten. Diese Ausgleichsbeträge entsprechen den Wertsteigerungen des Grund und Bodens. Wertsteigerungen an den Gebäuden, welche die Eigentümer selbst durch Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahmen herbeiführten oder konjunkturelle Wertsteigerungen werden nicht abgeschöpft.

An dieser Stelle sei erwähnt, dass bereits fast zwei Drittel der betroffenen Eigentümer von der Möglichkeit Gebrauch gemacht haben, per Vereinbarung mit entsprechenden Abschlägen die Ausgleichsbeträge

vorzeitig abzulösen. Die eingenommenen Mittel konnten zum Beispiel beim Ausbau des Brühls wiedereingesetzt werden. Nach der Rechtskraft der Aufhebungssatzung ist die Stadtverwaltung verpflichtet, für die noch nicht abgelösten Grundstücke die Ausgleichsbeträge zu erheben. Diese sind dann innerhalb eines Monats zu bezahlen. Bis dahin können noch freiwillige Ablösevereinbarungen abgeschlossen werden. Die Zustellung der Bescheide wird voraussichtlich ab Januar 2020 erfolgen. Die Stadtverwaltung Erfurt bittet die betroffenen Bürger, sich rechtzeitig hierauf einzustellen.

Für telefonische Anfragen oder Beratungstermine steht Frau Angela Köllmann (Amt für Stadtentwicklung und Stadtplanung der Landeshauptstadt Erfurt, 99092 Erfurt, Warsbergstraße 2, Telefon: 0361/655 3974, E-Mail: angela.koellmann@erfurt.de) zur Verfügung.

Stadtverwaltung Erfurt

## Die Metamorphose vom Festzelt zur Kampfarena

Am 5. Oktober findet die 5. Coming Stars Nachwuchs Kampfsportgala in Stotternheim statt.

Vor fünf Jahren stand auf der einen Seite der *la familia Fightclub Erfurt*, die einen besonderen Wettkampf für den Nachwuchs ausrichten wollten, ihnen fehlte aber der Veranstaltungsort. »Dieses Event ist nicht nur für unsere Nachwuchskämpfer ein tolles Erlebnis, auch die angereisten Sportler finden die Atmosphäre toll«, so Daniel Zeuner vom *la familia Fightclub Erfurt*. Dann war da noch der Kirmesverein Stotternheim, der

am Wochenende vor der Kirmes das Festzelt aufstellte und schon länger überlegte, wie man das nutzen könnte. Das Ergebnis ist die ›Coming Stars‹ Fight Night.

Die Nachwuchs Kampfsportgala geht in diesem Jahr am 5. Oktober in die fünfte Runde. Angeknüpft an den Erfolg der letzten Jahre, setzen der *la familia Fightclub Erfurt* und der Kirmesverein Stotternheim ihre Veranstaltungsserie in der Mitte von Deutschland fort. »Ich bin schon immer ein Freund von Randsportarten, die es oft nicht leicht haben neben dem Fußball. So haben sie eine gute Möglichkeit,

ihren Sport zu präsentieren«, sagt der Kirmesvater Kay Ullrich. Unsere Jugend ist unsere Zukunft – aus diesem Grund ist das Training mit Kindern und Jugendlichen auch eines unserer sozialen Kernaufgaben. Die Heranwachsenden erlernen neben dem Schulsport auch grundlegende sportliche und soziale Werte (Disziplin, Selbstvertrauen, Durchsetzungsvermögen etc.).

Karten für die Veranstaltung sind erhältlich bei *la familia Fightclub Erfurt* oder online unter [www.la-familia-fightclub-erfurt.de/fileadmin/template/tickets.html](http://www.la-familia-fightclub-erfurt.de/fileadmin/template/tickets.html).

Aniko Lembke

## AUF EIN WORT

*In Weimar an der Ampel. Ich auf der Linksabbiegespur, neben mir ein Golfspieler (wobei ich das nicht am Auto festmache). Wir haben gemeinsam eine Gruppe von Radfahrern überholt. Mein Nachbar an der Ampel schimpft lautstark über die – seiner Meinung nach – Verkehrsbehinderung und wird dabei sehr wütend. Er steigt aus und wirkt bedrohlich auf die Radfahrer ein. Seiner Beifahrerin scheint das Verhalten bekannt zu sein und sie sprintet aus dem Wagen, zieht ihn zurück und versucht zu beruhigen. Als er wieder im Auto sitzt, applaudiert die Radlergruppe. Ich war amüsiert und gleichzeitig erschrocken. Von gegenseitiger Rücksichtnahme war hier nichts zu spüren. Wäre die Situation ohne das schnelle Reagieren der Freundin eskaliert? Wie reagiert man? Das Verhalten von uns Menschen wird immer unberechenbarer und kaum vorhersehbar. Emotionen sind gut und schön und man sollte sie zulassen, aber in welchem Ausmaß? Viele Menschen haben das verlernt und sehen nur noch ihre eigenen Bedürfnisse und das Recht darauf. Toleranz und Rücksichtnahme sind Tugenden, die wir uns immer wieder ins Gedächtnis rufen sollten, vor allem für die nachwachsende Generation.*

*Eltern, erzieht eure Kinder zu umsichtigen, kompromissbereiten und fairen Menschen. Eine Gesellschaft kann nur so funktionieren. Ellenbogen gibt es genug. Also auch als gutes Beispiel vorangehen und lieber einmal mehr durchatmen und gelassen bleiben. Auch das ist Stärke. Wer gelassener ist, begegnet anderen Menschen und Ereignissen mit innerer Ruhe und bleibt auch für sich im seelischen Gleichgewicht. Trotz allem immer spannend und neugierig auf das Leben bleiben.*

Sabine Schmidt



## Der Schützenverein Stotternheim beim Nödaer Seefest 2019



Unser Schützenverein beteiligte sich auch in diesem Jahr am Nödaer Seefest/Dra- chenboot Cup, nur diesmal mit

einer Neuerung – einer elektro- nischen Schiessanlage –, was aber dem Interesse und dem Spaß keinen Abbruch tat. Wir

konnten viele Neugierige an un- serem Stand begrüßen, die sich zu dieser nicht ganz populären aber innere Ruhe und Konzentration erfordernden Sportart einen Überblick verschafften.

Manche erscheinen sogar hernach zu einem ›Schnupper- Training‹, wie am darauffol- genden Donnerstag bereits ge- sehen. Die jeweiligen Sieger



▲ Neuerung beim Seefest – eine elektronische Schiessanlage

wurden übrigens von Mike Moh- ring und Harald Henning per- sönlich gekürt!

DANKE allen Vereinsmit- gliedern, die beim Aufbau und der Standbetreuung mitgeholfen haben!

Noch ein Hinweis in eigener Sa- che: Über neue Mitglieder würden wir uns sehr freuen!

Jörg Pilz

**21. Erfurter Zooparklauf**  
 Laufspaß für die ganze Familie  
**14. SEPTEMBER 2019**

Der Zooparklauf 2019 ist ein Spendenlauf im Rahmen der EAZA Kampagne „Silent Forest: Das Schweigen der Wälder“

Alle Infos unter: [www.zooparklauf.de](http://www.zooparklauf.de)

### FZT-Angebote September

#### Montag, 02.09.2019

Der Freizeittreff Stotternheim ist aus dienst-organisatorischen Gründen nur in der Zeit von 17 – 20 Uhr geöffnet!!!!

#### Mittwoch, 04.09., ab 16 Uhr

›Rommé – Turnier‹ Wir möchten euch heute die deutsche und be- kannteste Spielversion von diesem Kartenspiel erklären. Im Anschluss werden wir 2er Teams bilden und ein Turnier durchführen. Die Bes- ten treten dann gegeneinander an bis die ersten 3 Plätze feststehen.

#### Freitag, 06.09., ab 16 Uhr,

Schlager-Party – Heute gibt es eine coole Abschiedsparty für unsere Praktikantin Steffi. Wir wollen euch zeigen, dass es sich auch sehr gut mit alkoholfreien Cocktails feiern lässt.

#### Montag, 09.09., ab 16 Uhr

›Wii just dance-Turnier‹ – mit Just Dance kannst du stundenlang zu unglaublich vielen Inhalten tanzen! Bei unserem heutigen An- gebot wird gerockt, bis der beste Tänzer feststeht.

#### Mittwoch, 11.09., ab 16 Uhr

Musik zu hören über das Handy ist uns allen bekannt! Aber wie sieht es mit anderen Geräuschen die euch Tag täglich umgeben aus? Eure akustische Wahrnehmung steht heute auf dem Prüfstand.

#### Montag, 16.09., ab 16 Uhr

›Dart-Turnier 301‹ Heute könnt ihr zeigen, wer die beste Technik hat und einen guten Pfeil wirft!

#### Mittwoch, 18.09., ab 16 Uhr

›Team-Fußballturnier auf der PS4‹ Heute wollen wir schauen, wie teamfähig ihr seid, wie fair euer Spielverhalten ist, um ge- meinsam an ein Ziel zu gelangen.

#### Mittwoch, 25.09., ab 16 Uhr

Heute nähern wir kleine Panda- Schlüsselanhänger.

#### Freitag, 27.09., ab 16 Uhr,

Die Grippezeit kommt: Wir stellen Thymian- und Salbei- hustensaft in unserer Kräuter- küche selber her.



Der SCC Stotternheim e.V. lädt seine Mitglieder zur

**Vollversammlung – Vorstandswahl**

**am 06.09. 2019 um 19.00 Uhr**

ins Gemeindehaus, Erfurter Landstraße 1 in Stotternheim ein.

Der Vorstand SCC Stotternheim e. V.

# Geschichten die das Leben schrieb



**R**enate Müller zieht in ihrem Buch Bilanz über 19 Jahre ehrenamtliches Engagement in Schwerborn, vorrangig als erste Ortsteilbürgermeisterin in Schwerborn nach der Deutschen Einheit.

Wenn man sich 19 Jahre lang für die Entwicklung von Schwerborn engagiert hat, lernt man viel über die Menschen, über zuverlässige Mitstreiter, treue Gefährten, ergebnisorientierte Investoren, ewige Nörgler, konstruktive Beamte und

andere engagierte Ortsteilbürgermeister. Schon 1990 arbeitete Renate Müller im Gemeinderat mit und stellte sich, nachdem Schwerborn 1994 durch die Stadt Erfurt eingemeindet wurde, der Wahl zur ehrenamtlichen Ortsteilbürgermeisterin. Dieses Amt führte sie über drei Legislaturperioden bis 2009 aus. Über ihre Erlebnisse und Erfahrungen aus dieser Zeit erzählt Renate Müller in ihrem Buch >20 Jahre gelebte Kommunalpolitik

## Kirmes in Schwerborn: 13. bis 15. September 2019

Und schon wieder ist ein Jahr vorbei und die Kirmeszeit steht nun auch in Schwerborn vor der Tür. Wie bereits im vergangenen Jahr wird das Ständchen bereits eine Woche vorher sein und somit erhaltet ihr eure musikalische Überraschung bereits am 7. September 2019.

Wie immer starten wir ganz traditionell am Donnerstag (12.09.) ab 17.00 Uhr mit dem

Bäumesetzen, zu dem auch jeder interessierte Kirmesliebhaber gern gesehen ist. Ab Freitag geht es dann wie gewohnt richtig los.

Für das leibliche Wohl sorgt auch in diesem Jahr das ganze Wochenende unser Team vom Gasthaus >Zur Guten Quelle<. Wir freuen uns auf eine tolle Kirmes mit all unseren Besuchern – in diesem Sinne: 14, 15 ... Kirmes!

*Eure Kirmesgesellschaft Schwerborn*

in Schwerborn«. Viele passende Bilder und Zeitungsartikel aus jener Zeit hat sie dafür zusammengetragen. So ist ein Lesewerk über knapp zwei Jahrzehnte Schwerborner Entwicklung nach der Deutschen Einheit entstanden.

Beispielsweise, wie die Schwerborner versuchten, sich 1994 gegen die Erfurter Eingemeindung zu wehren und mit welcher Idee sie erreichten, dass die in den

1990er-Jahren errichtete Autobahn A71 in einem möglichst großen Abstand zum Ortskern entstand.

Sie erzählt, warum ausgerechnet der 440 Kilometer entfernte Ortsteil Welschbach im Saarland zur Partnergemeinde von Schwerborn wurde. Viele wichtige Ereignisse der Ortsgeschichte lässt die Autorin Revue passieren, wie die Errichtung

*Fortsetzung auf Seite 12*

KIRMESGESELLSCHAFT SCHWERBORN E.V.  
PRESENTS

**SWB  
KRM  
BEAT**

DJ eiNFachTom  
Nightlife  
musikalischer  
Frühschoppen

**13. - 15.  
SEPT**

Ständchen schon am **07.09.2019**  
[facebook.com/kirmesgesellschaft.schwerborn](https://facebook.com/kirmesgesellschaft.schwerborn)

### KIRMESDATEN AUF EINEN BLICK

**13.09.2019: 21.00 Uhr**

Disco mit >eiNFachTom< – Happy-Hour bis 22.00 Uhr

**14.09.2019: 14:00 Uhr** Kinderkirmes mit Spiel, Spaß und kleinen Überraschungen inklusive der kompletten Kirmesgesellschaft; **20.00 Uhr** Tanz mit >Nightlife<

**15.09.2019: 9.30 Uhr** Kirchengang; **10:00 Uhr** musikalischer Frühschoppen mit anschließender >Beerdigung<

*Natürlich schön sein*



**Naturfriseur**

Nicole Würbach

*Schönheit, Ausstrahlung und der Genuss, sich mit gutem Gewissen in natürliche Farbe einzuwickeln.*

*Entscheide dich ganz bewusst für natürliche Pflege, Leichtigkeit und ganzheitliche Ausstrahlung*

Kastanienstraße 15,  
99095 Erfurt-Schwerborn  
Telefon: 0179.9269178

## Wahl der Gemeindegemeinderäte am 6. Oktober



Am 6. Oktober werden in allen Kirchengemeinden der Evangelischen Kirche in Mitteldeutschland die neuen Gemeindegemeinderäte gewählt. Der Gemeindegemeinderat leitet die Kirchengemeinde. Er entscheidet über sämtliche geschäftliche und bauliche Angelegenheiten der Gemeinde, ist verantwortlich für die Planung und Entwicklung des Gemeindelebens. Die Kirchenältesten sind Ansprechpartner, nicht nur für Gemeindeglieder, sondern für alle Menschen im Ort und arbeiten eng mit den hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zusammen. Als Gemeindeleitung brauchen sie die Unterstützung möglichst vieler Gemeindeglieder. Diese Unterstützung können Gemeindeglieder durch ihre Teilnahme an der Wahl zum Ausdruck bringen.

In **Stotternheim** ist das Wahllokal – die Stotternheimer Kirche – von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Die Wahl beginnt mit einer kleinen Andacht in der Kirche.

In **Schwerborn** beginnt die Wahl um 10.00 Uhr mit dem Erntedankgottesdienst. Im Anschluss daran ist die Kirche noch bis 12.00 Uhr als Wahllokal geöffnet. Jedes Gemeindeglied, das einen Wahlschein in den Briefkasten bekommen hat, darf an der Wahl teilnehmen. Wer am Wahltag nicht vor Ort ist, kann den Wahlschein auch schon vorher in den Wahlbriefkasten am Stotternheimer Pfarrhaus stecken.

Folgende Kandidatinnen und Kandidaten stellen sich zur Wahl: **Kirchengemeinde Stotternheim:**

- Steffen Borowsky
- Ruth Junker
- Karl-Eckhard Hahn
- Mathias Kusch
- Diethard Leder
- Steffi Peltzer-Büssow,
- Inge Tarras
- Bianca Wendt
- Elke Sonntag

**Kirchengemeinde Schwerborn:**

- Petra Böttner
- Elke Fischer
- Maria Krieger
- Bert Ludwig

## Erntedankfest am letzten Sonntag im September



Am Sonntag, dem 29. September lädt die Kirchengemeinde Stotternheim wieder zum Erntedankfest ein. Es soll ein Fest für den ganzen Ort werden. Auch die anderen Vereine sind herzlich eingeladen, sich in die Gestaltung des Festes einzubringen. Der Pfarrgarten ist groß genug. Dazu können sich die Vereine gern mit Pfarrer Redeker abstimmen. Je mehr Menschen zu diesem Fest beitragen, desto vielfältiger und schöner wird es werden. In diesem Jahr

gibt es neben den altbekannten Angeboten (Erntedanksuppe, Verköstigung vom Grill, Kaffee und Kuchen, Apfelsaftpresse, Basteln mit Naturmaterialien, Spiele für die Kinder, Musik) auch noch ein ganz besonderes Highlight: Wir nehmen den neu gebauten Backofen im Pfarrgarten offiziell in Betrieb. Was darin gebacken wird? Das wird erst zum Fest verraten.

Das Fest beginnt um 11 Uhr mit einem festlichen Gottesdienst in der Kirche, die hoffentlich wieder prächtig mit Erntegaben geschmückt sein wird. Die Erntegaben können am Samstag, dem 28. September ab 15 Uhr in der Kirche abgegeben werden. Wer möchte, kann auch gern ab 17 Uhr beim Schmücken der Kirche helfen.

Bild: Johannes Simon (in: Pfarrbriefservice.de)

### EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDEN ST. PETER UND PAUL

#### GOTTESDIENSTE IN STOTTERNHEIM

**Sonntag, 01.09.**, 10.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 08.09.**, 10.00 Uhr Gottesdienst

**Samstag, 14.09.**, 14.00 Uhr Konfirmationsjubiläum

**Samstag, 21.09.**, 18.00 Uhr Gottesdienst mal anders

**Sonntag, 29.09.**, 11.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst, im Anschluss Erntedankfest im Pfarrgarten

#### REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

(außer an Ferien- und Feiertagen), im Gemeindehaus sofern nicht anders angegeben

**montags**, 15.00 Uhr Kinderarche

**dienstags**, 20.00 Uhr: Hausbibelkreis (Ort und Termin nach Absprache)

**mittwochs**, 09.30 Uhr: Eltern-Kind-Kreis;

11.09., 14.00 Uhr: Gemeindegemeinderat im Pfarrhaus  
**donnerstags**, 16.00 Uhr: Singschule: Maxispatzen  
20.00 Uhr: Walter-Rein-Kantorei  
**freitags**, 15.45 Uhr: Singschule Minispatzen  
16.30 Uhr: Singschule Midispatzen  
17.30 Uhr: Jugendchor (Vocalinos)

#### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN IN SCHWERBORN

**Sonntag, 01.09.**, 13.30 Uhr Gottesdienst

**Dienstag, 10.09.**, 14.00 Uhr Gemeindegemeinderat im Bürgerhaus

**Sonntag, 15.09.**, 09.00 Uhr Kirmes-Gottesdienst

**Sonntag, 06.10.**, 10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst, anschließend GKR-Wahl

## Bibelwort des Monats

*Was nützt es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, dabei aber sein Leben einbüßt?*

MATTHÄUS 16,26



Manchmal liegen sie im Briefkasten, viel öfter im Posteingangsortner der E-Mails und noch häufiger im Spamordner – die Gewinn- und Glückversprechungen seriöser und weniger ehrlicher Absender. Meist ist es nur eine Kleinigkeit, die wir tun müssen – den Spielschein ausfüllen, die Nummer anrufen oder den Link anklicken – und schon wartet der Gewinn auf uns. Im harten Kontrast dazu steht das Wort Jesu an seine Jünger: »Was nützt es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, dabei aber sein Leben einbüßt?« Ist Jesus also (wieder einmal) der Spaßverderber?

Mir fällt auf, dass es hier nicht um Geld, Reisen oder Autos geht. Es geht um das Leben – um *mein* Leben. Luther übersetzt das im Urtext des Neuen Testaments stehende griechische Wort »psyché« mit dem Begriff »Seele«. Es geht also um mehr als Herzschlag, Atmung und Hirnströme. Seele meint mein Innerstes, meint das, was mein *Ich* in seiner letzten und tiefsten Dimension ausmacht. Jesu Warnung ist also:

Diese Identität mit mir selbst kann ich verlieren – trotz gutem Herzschlag, bester Atmung und perfekter Hirnströme.

Ich kann sie verlieren, wenn Lügen, Überheblichkeit oder Selbstbetrug mich und manchmal auch mein Umfeld krank machen. Ich kann sie verlieren, wenn ich blind für die Würde meiner Mitmenschen bin, den Respekt verliere und das Staunen über die Schöpfung verlerne.

Gleichzeitig hat vielleicht jeder von uns schon die Erfahrung gemacht, dass die kleine Notlüge, ein bisschen Rücksichtslosigkeit, etwas Durchsetzungskraft oder die gedankenlose Ausbeutung der Natur die Kombination ist, die scheinbar zum Gewinn der »ganzen Welt« führt. Der Spieleinsatz für diese Art der Welteroberung ist mehr als ein Anruf oder der Klick auf einen Link. Es ist das Leben – die Seele. Wer ahnt, dass dieser Preis früher oder später fällig werden kann, blickt auf »die Welt« gelassener – ganz ohne Spaßverderberei.

Kurt Herzberg

## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. MARIEN

## GOTTESDIENSTE

**Sonntag, 01.09.**, 09.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Donnerstag, 05.09.**, 18.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Sonntag, 08.09.**, 09.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Donnerstag, 12.09.**, 18.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Sonntag, 15.09.**, 09.30 Uhr  
Bistumswallfahrt in Erfurt  
**Donnerstag, 19.09.**, 16.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Sonntag, 22.09.**, 14.00 Uhr

Heilige Messe im Rahmen des Pfarreiausflugs in Werningshausen  
**Donnerstag, 26.09.**, 18.00 Uhr  
Heilige Messe  
**Sonntag, 29.09.**, 09.00 Uhr  
Erntedankgottesdienst  
**dienstags, 19.00 Uhr**  
Anbetung  
**donnerstags** vor der Abendmesse: Beichtgelegenheit

## VERANSTALTUNGEN

**Donnerstag, 19.09.**, 14.30 Uhr  
Seniorenachmittag

## Pfarreiausflug

am Sonntag, 22. September 2019 zum  
Kloster St. Wigberti in Werningshausen



Am **22. September 2019** macht sich die gesamte Pfarrei St. Josef und Gäste auf den Weg zum Kloster St. Wigberti in Werningshausen. Die Anreise erfolgt mit PKW (Listen für Fahrgemeinschaften in den Kirchen oder im Pfarrbüro; Abfahrt in Stotternheim 10.00 Uhr) oder mit dem Fahrrad (Abfahrt in

Stotternheim 09.30 Uhr). Im Kloster wird es eine Führung geben. Danach gibt es ein Mittagspicknick (zu dem jeder etwas beiträgt). Anschließend findet der Gottesdienst in der Kirche statt. Der Abschluss wird ein Kaffeepicknick sein (bis ca. 16.00 Uhr). Danach geht es mit PKW oder Fahrrad zurück.

Neue Saison für den  
Männerstammtisch der Kirchen

am 10. September 2019, 18.00 Uhr

Die neue Saison für den Männerstammtisch wird am 10. September eröffnet. Wir treffen uns ab **18.00 Uhr im Pfarrgarten**. Es gibt Bratwurst und Bier, Gelegenheit zum Boccia-Spiel oder einfach zum Austausch über Gott und die Welt.

Wie geht es dann weiter in der Saison? Dazu hat sich unser Vorbereitungskreis wieder ein interessantes Programm ausgedacht:

Es soll um folgende Themen gehen:

- »Auch das war die DDR« – Erfahrungen eines Opfers der SED-Diktatur
- »Pressefreiheit oder Hofberichterstattung?« – Wie frei sind unsere Medien?
- »Die entschlossene Generation: Kriegsengel verändern Deutschland«

→ Wie entsteht eine Karikatur? Die Themenabende finden jeweils in den Monaten November, Januar, März und Mai statt. Die Saison wird dann im Juli an einem Abschlussabend mit Bratwurst, Bier und Bogenschießen beendet. Die Termine und Themen stehen noch nicht hundertprozentig fest. Sie werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Bistumswallfahrt am  
15. September 2019  
in Erfurt

## BISTUMSWALLFAHRT

**15.9.2019** von 9.30 Uhr bis 15.30 Uhr **ERFURT**

[www.bistum-erfurt.de/bistumswallfahrt](http://www.bistum-erfurt.de/bistumswallfahrt)

25 Jahre **BE** BISTUM ERFURT

Mit der Bistumswallfahrt am 15. September 2019, auf dem Domplatz in Erfurt feiert das Bistum gleichzeitig sein 25-jähriges Bestehen.

**Wallfahrtstag, 15. September 2019:**

**09.25 Uhr** Läuten der Gloriosa, **09.30 Uhr** Wallfahrtsgottesdienst an den Domstufen, **11.30 – 15.00 Uhr** Zwischenveranstaltungen, Bühnenprogramm und Markt der guten Möglichkeiten, **15.00 Uhr** Abschlussandacht an der Bühne

## KONTAKT

**St. Peter und Paul:**

Pfr. Jan Redeker, Karlsplatz 3  
Telefon: 036204.52000,  
e-mail: pfarramt@

kirche-stotternheim.de  
[www.kirche-stotternheim.de](http://www.kirche-stotternheim.de)

**St. Marien** (Pfr.-Bartsch-Ring 17):

Pfarrer Dr. Schönefeld,  
Bogenstraße 4a, 99089 Erfurt,  
Telefon: 0361/7312385,  
e-mail: st.josef.erfurt@t-online.de  
Herr Sonntag, Tel. 036204/60841  
oder Frau Wipprecht,  
Tel. 036204/51345  
[www.stjosef-erfurt.de](http://www.stjosef-erfurt.de)

# Die Feuerwehr sagt Danke für ein erfolgreiches Jugendzeltlager 2019!

Als das jährliche Jugendzeltlager mit dem Abschlussappell beendet wurde, schauten wir in viele glückliche Kindergesichter. Die zahlreichen Arbeitsberatungen, die wir gemeinsam mit den Organisatoren hatten, haben sich ausgezahlt.

Ein großes Dankeschön geht an unsere Sponsoren, welche uns mit Geld und Sachspenden unterstützten. Zum einen ist es das Netto Lagerlogistikzentrum, von dort wurden uns große Mengen an Wasser, Obst und Gemüse gesponsert. Außerdem danken wir Globus Mittelhausen, Malermeister Olaf Voigt, Kieswerk Wagner, Stotternheimer Landtechnik,



Bäckerei Hammer und ›Creativwerbung‹ für die Unterstützung. Nicht zuletzt möchte ich mich bei

meiner Feuerwehr-Einheit Stotternheim bedanken. Die Frauen und Männer aus Verein und

Einsatzabteilung haben schon Tage vor dem Jugendzeltlager jede freie Minute genutzt, um dieses Wochenende vorzubereiten. Ein besonderes Dankeschön geht an die Kameraden Olaf Voigt und Andreas Köhler, die besonders viel Zeit in die Organisation gesteckt haben. Und nicht zu vergessen ist ein großes Dankeschön an Mercedes Karari, die gemeinsam mit ihrem Stellvertreter Maik Polney eine großartige Jugendarbeit geleistet hat, welche dazu beitrug, dass unsere Feuerwehrkinder erfolgreich bei diesem Wettkampf abschließen konnten.

*Feuerwehrvereinsvorsitzender  
Marcus Sieber*

## Ohne Ehrenamt funktioniert's nicht



(AW) Bereits zum 34. Mal fand im August der Freiwasserwettbewerb ›Stotternheimer Langstreckenschwimmen‹ statt. Die Platzierungen der Disziplinen sind durch die entsprechenden Medien bekannt,

daher wirft das Heimatblatt einen Blick hinter die Kulissen. Schließlich will so ein Ereignis auch geplant, vorbereitet und abgesichert sein. Ohne die Unterstützung der Freiwilligen in der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft (DLRG) könnte diese Veranstaltung nicht durchgeführt werden. Unterstützung bekommen die

Erfurter aus den Verbänden Elz (Hessen), Bremen-Nord, Weissenfels und Hohenmölsen. Rund 50 Kräfte sind im Einsatz. Aufgebaut werden die kleine Zeltstadt mit Feldküche und Einsatzleitung bereits ab Donnerstag. Das ist zugleich Training für die Erfurter, stellen sie doch im Katastrophenschutz einen Betreuungszug. Mit 5 Booten werden die Wettkämpfer begleitet, zum Glück mussten nur wenige von ihnen, u.a. wegen Muskelkrämpfen, versorgt werden. Nach Wettkampfe ist es für die DLRG'er noch lange

nicht vorbei. Die Zeltstadt muss abgebaut, Material in der Wache gereinigt und getrocknet werden. Bis in die Folgeweche gibt es genug zu tun. Die Einsatzfahrzeuge sind neu zu bestücken, schließlich kann jederzeit eine Alarmierung erfolgen. Wer sich ehrenamtlich in der Wasserrettung engagieren möchte, kann sich hier informieren: [www.erfurt.dlrg.de](http://www.erfurt.dlrg.de) Nachwuchs wird immer gebraucht...

Kleine Anekdote am Rand: Ein Teil der Technik kommt übrigens aus Stotternheim – die Kasse stammt von der Firma Quorion.

**ERSTSTIMME**

**Michael  
Hose**

**Stotternheim & Schwerborn stärken**  
Turnhalle & Radweg bauen

**CDU**  
Die Volkspartei

# So sieht es aus bei den Fußballern der TSG



Nach der Saison ist vor der Saison, so heißt es nicht nur bei den Fußball spielenden Proficlubs Land auf Land ab, nein auch in Stotternheim wurde einiges getan, damit die hier spielenden Kicker beste Bedingungen vorfinden und ihrem Hobby voller Zufriedenheit nachgehen können. Hierzu hat der Erfurter Sportbetrieb (ESB) auf dem Hauptplatz eine automatische Beregnungsanlage mit 13 einzeln ansteuerbaren Beregnungspunkten installiert, die eine Beregnung des gesamten Platzes in kürzester Zeit ermöglicht. Die Gräben gezogen und Rohre verlegt hat die Garten- & Landschaftsbau-Firma Kopka aus Gierstädt. Mitarbeiter des ESB haben dann die 13 Regner angeschlossen und die Steuerung programmiert. Später sollen auch noch am Nebenplatz zwei Entnahmestellen (Hydranten) angeschlossen werden, die eine Beregnung dieses Platzes um ein Wesentliches



Die Fa. Kopka beim Ziehen der Gräben für die Beregnungsanlage

erleichtern, so Thomas Gentzel, Sachgebietsleiter vom ESB.

Da bleibt nur zu hoffen, dass der dann in einem satten Grün erscheinende Rasen auch auf unsere Fußballer seinen Einfluss nimmt und deren Leistungen sich nur im grünen Bereich bewegen. Aber hier sollten eigentlich keine Bedenken aufkommen, denn die erste Mannschaft hat sich nach Platz 7 in der vergangenen auch für die neue Saison der Kreisoberliga (KOL) einen einstelligen Tabellenplatz als Ziel gesteckt und beim Nachwuchs haben die Verantwortlichen und natürlich die jungen Fußballer selbst schon seit Jahren gute Arbeit geleistet. So wurden die Spieler der C-Jugend Staffelsieger in der Kreisoberliga Staffel 1 und Kreispokalsieger in der vergangenen Saison.

Die TSG nimmt mit insgesamt acht Mannschaften am Spielbetrieb 2019/2020 teil. Dies sind neben den beiden Männermannschaften (1. Mannschaft KOL, 2. Mannschaft 1. KK) im Jugendbereich die B-, C-, D-, E-, F- und G-Mannschaften (Bambini). Auf dem Trainerstuhl der 1. Mannschaft beendete Uwe Backhaus sein Engagement, welches er seit dem Aufstieg in die KOL inne hatte

und wofür sich die TSG an dieser Stelle nochmals bedanken möchte. Martin Holzapfel übernahm in der Vorbereitung die Mannschaft und Andreas Ludwig (der eine B-Trainer-Lizenz hat und auch die Abteilung Fußball leitet), Mario Keil und Tobias Kleinert dann kommissarisch bis zum Amtsantritt des neuen Trainers. Als Trainer der 1. Mannschaft ist nun ein »neuer

◀ Die C-Jugend, Staffel und Kreispokalsieger in der Saison 2018/2019

Alter« wieder an der Seitenlinie zu finden: Olaf Sello ist an seine einstige Wirkungsstätte aus Haßleben zurückgekehrt. War er früher Co-Trainer und verantwortlich für die 2. Mannschaft, so ist es nun an ihm, als »Chef« die 1. Mannschaft nach dem Neuanfang (neben dem Trainerwechsel gab es auch einige Ab- und Neuzugänge zu verzeichnen) in das richtige Fahrwasser zu führen. Dass dies nicht einfach wird, ist den Meisten klar. Neue Spieler müssen integriert und ältere ersetzt werden. Außerdem gilt es, die verschiedensten Charaktere in das Spielsystem einzupassen.

Wir wünschen Sello und dem Flaggsschiff der TSG auf jeden Fall alles Gute und viel Erfolg für die neue Saison.

Gerhard Schmoock

## 16 Stotternheimer für den FC Bayern München

Am 23. Mai 2019 wurde der Erfurter Fanclub des FC Bayern München »Erfordia Bavaria e.V.« sieben Jahre alt. Inzwischen haben wir über 150 Mitglieder aus Erfurt und Umgebung, 16 davon kommen aus Stotternheim. Als einer der wenigen Fanclubs in Thüringen wurden wir ins »Stammfahrerprogramm« aufgenommen. Das bedeutet, dass wir auch in der kommenden Saison für fünf Saisonspiele jeweils 45 Karten erhalten; durchgeführt werden die Fahrten in der Regel mit einem Reisebus. Die Highlights in diesem Jahr waren mit Sicherheit die

Fahrten gegen die Borussia aus Dortmund sowie das Meisterschaftsendspiel gegen Eintracht Frankfurt. Neben der gemeinsamen Leidenschaft für den FC Bayern München wollen wir Kinder und Jugendliche aktiv am Vereinsleben beteiligen und uns für soziale Zwecke engagieren.

Neue Mitglieder sind gern willkommen! Wer mehr über unseren Fanclub erfahren möchte, kann sich im Internet unter [www.erfordia-bavaria.de](http://www.erfordia-bavaria.de) informieren oder unseren 1. Vorsitzenden, Andreas Stricker, unter Tel. 0361/2115943 anrufen. Mathias Kusch



Erfordia Bavaria e.V.  
Andreas Stricker (1. Vs.)

Am Eselsgraben 10  
99094 Erfurt

Tel. 0361 2115943  
[www.erfordia-bavaria.de](http://www.erfordia-bavaria.de)



**Angelika Fett**

**Frisör » Kosmetik**

**Fußpflege**

**Öffnungszeiten:**

Mo. bis Fr. 08:00 – 19:00 Uhr | Sa. 08:00 – 14:00 Uhr

**Telefon: 036204.5 04 67**

Walter-Rein-Straße 130 | 99095 Erfurt OT Stotternheim

## Wir feiern Kindertag!

Am Montag, den 3. Juni 2019 haben wir in unserem Kindergarten Kindertag gefeiert. Es gab eine große Überraschung, auf die wir uns alle schon freuten:

Nach der tollen Show sind wir dann alle in die Eisdielen gegangen. Steffen Schneemilch und der Förderverein haben allen Kindern und Erziehern eine Kugel Eis spendiert. Vielen Dank dafür!



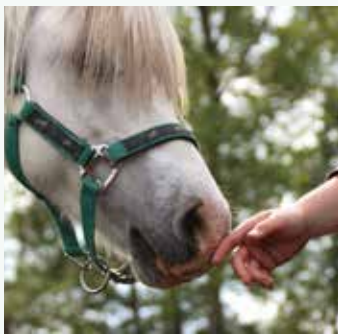
Der **Kaosclown** kam zu uns und brachte alle Kinder und Erzieher zum Staunen, Lachen und zum Mitmachen.



Sehr spannend war als der Clown in einen riesengroßen Luftballon gestiegen ist. Zuerst sah man nur noch die Arme, dann nur noch den Kopf und dann war er auf einmal ganz im Luftballon verschwunden.



## Reitverein Kinderleicht e.V. – Was machen wir eigentlich?



Der Reitverein Kinderleicht e.V. aus Stotternheim öffnet zum 6. Mal seine Stalltüren und führt traditionell Pferde und Mitglieder

von den Sommerkoppeln in die historischen Stallungen des ehemaligen Hengstdepots. In diesem Jahr möchte der Verein den Gästen das alltägliche Leben im Reitverein vorstellen. Am **28. September 2019**, ab 14.00 Uhr gibt es nicht nur jede Menge Wettbewerbe für Groß und Klein sondern auch Vorführungen der Vereinsjugend und der ganz Kleinen.

Unter dem Motto: »Was machen wir eigentlich?« wird klar, dass das Leben im Reitverein Kinderleicht e.V. kein Ponyhof ist, sondern harte Arbeit. Heurollen müssen geschubst, Hänger gezogen, Pferde beschlagen und

die Kinder bespaßt werden. Ein Vollzeitjob. Nebenbei. Zur traditionellen Eröffnung sind alle Gäste eingeladen, die alltäglichen Aufgaben der Vereinsmitglieder spielend auszuführen und tolle Preise zu gewinnen. Neben Ponyreiten, Tombola und Bastelecke warten spannende Wettbewerbe und Aufführungen.

Sechs Jahre ist der Reitverein Kinderleicht e.V. inzwischen am neuen Standort in Stotternheim. Das ehemalige Gelände »Hof 2« musste 2013 beräumt werden. Lange kämpfte der Verein um jedes Mitglied und jeden Cent. 2014 wurde dann das

Hengstdepot, Am Teiche 4b von Mitgliedern und Eltern saniert. Im November konnte dann die offizielle Eröffnung gefeiert werden. Seit dem besteht der Verein auf diesem traditionellen Einzug von den Koppeln Nödaer Wiesen in das Stallgebäude und lädt Groß und Klein dazu ein, einen Blick hinter die Kulissen zu werfen. Für das leibliche Wohl sorgen auch in diesem Jahr die Stotternheimer Landfrauen und viele mehr!

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.reitverein-kinderleicht.de](http://www.reitverein-kinderleicht.de) oder auf Facebook.

Foto: Reitverein Kinderleicht e.V.

**WEIHNACHTSBRUNCH**  
1. und 2. Weihnachtsfeiertag



**SILVESTERGALA 2019/2020**  
Der Mauerfall - Die Ossi-Party



**Holt Eure Pionier-, FDJ-Hemden oder alten Uniformen raus:** Nach einer Pause im letzten Jahr, begeben wir uns diesmal an Silvester auf eine Zeitreise zurück in die Zeit vor 1989.

**Für die passende Stimmung mit Sketchen und Musik sorgt DJ Thommy.**

Reservieren Sie jetzt schon Plätze oder Karten: Telefon: 036204.6 02 34



# Lampenfest im Felsenkeller

am Tag des offenen Denkmals – Sonntag, 8. September, ab 11.00 Uhr

Das diesjährige Motto: »Modern(e): Umbrüche in Kunst und Architektur« nehmen wir zum Anlass, um Ihnen die neuesten Errungenschaften im Felsenkeller vorzustellen. Anfang

des Jahres wurde im Felsenkeller eine Beleuchtung installiert und in Vorbereitung dieser Veranstaltung ein Handlauf angebracht. Diese Errungenschaften möchten wir

mit Ihnen am 8. September feierlich einweihen. Alle Interessierten sind zum Lampenfest im Felsenkeller mit Besichtigung des Gewölbes, des Ehrenhains und der Ausstellung,

Am Felsenkeller in 99095 Stotternheim, herzlich eingeladen!

Heimat-, Gewerbe- und Geschichtsverein Stotternheim e. V.  
Annette Kornmaul

## Karola Stange - für Sie im Landtag!



Seit 2009 bin ich direkt gewählte Abgeordnete für den Wahlkreis 24 - dem schönen Erfurter Norden.

In diesen Jahren konnten wir gemeinsam Einiges erreichen. Damit ich auch weiterhin Ihre Ansprechpartnerin vor Ort sein kann, bitte ich Sie am **27.10.2019** wählen zu gehen.

**Erststimme**

**KAROLA STANGE**



**Zweitstimme**

**DIE LINKE.**

### Kontakt

Karola Stange

Tel.: 0361/21668709

[www.karola-stange.de](http://www.karola-stange.de)

#karolalandtag

# Trainings- und Freizeitlager der Judokas in Strausberg



In der Zeit vom 21. bis 27. Juli 2019 trafen sich insgesamt 210 Kinder und 40 Erwachsene zum alljährlichen Trainings- und Freizeitlager im KIEZ Freizeitlager Strausberg bei Sondershausen.

Mit dabei waren unsere Freunde des Judoclubs in Holzhausen bei Leipzig. Um ein qualitativ hochwertiges Training zu organisieren war es notwendig, dass die 210 Kinder und Jugendlichen in vier Gruppen und zwei Dojos (Trainingsräume mit Matten) aufgeteilt wurden. Jede Gruppe hatte somit eine Trainingseinheit am Vormittag und am Nachmittag. Dazwischen fanden zahlreiche

Gruppenaktivitäten (Basteln, Malen, Judotheorie) statt. Auch der tägliche Badespaß kam nicht zu kurz. Schließlich sollte die Erholung und das gemeinsame Zusammensein unter Gleichaltrigen nicht vergessen werden. Anzumerken ist noch, dass ein generelles Handy- und elektronische-Spiele-Verbot bestand.

Das Trainings- und Freizeitlager wird ja, wie jedes Jahr, dazu genutzt, dass unsere Judoka eine neue Gürtelfarbe (Kyu) erreichen können. Insgesamt stellten sich 170 Judoka aller Altersklassen den gestrengen Augen der Gürtelprüfer. Die Qualität der gezeigten

Leistungen war dabei sehr gut. Unsere Judoka haben sich intensiv auf diese Prüfung vorbereitet. Das zeigt den Elan und auch den Ehrgeiz, mit denen unsere Judoka an diese Aufgabe gingen.

Nun aber zu den Freizeitaktivitäten. Durch die tolle Organisation der Familie Leye konnte auch in diesem Jahr wieder eine Judosafari stattfinden. Thema waren die ›Olympischen Spiele‹. 120 Kinder nahmen in vier verschiedene Sportarten teil: Diskuswerfen, Speerwurf, Hürdenlauf, 400m Stadionlauf (alle Disziplinen barfuß). Kreativarbeit war dieses Jahr die Ausgestaltung der

olympischen Spiele (basteln von Fahnen, Fackeln und Olympischen Ringen, Einstudieren und Aufführen landestypischer Tänze, gestalten von Plakaten zum Thema Doping im Sport und Fair Play). Dabei stellten die Kinder Sportdelegationen aus Deutschland, Brasilien, Russland, Japan, Frankreich und den USA dar. Das war für alle ein toller Tag. Am Abend gab es dann noch Disco.

Natürlich war für das leibliche Wohl gesorgt. So fanden einige Grillabende statt. Denn ohne Thüringer Bratwurst und Brätl geht es nicht. Der Abschluss des Trainings- und Freizeitlager war wie immer das traditionelle Neptunfest. Das Trainingslager konnte nur stattfinden, weil es so viele ›judoverrückte‹ Frauen und Männer in den Vereinen gibt, welche ihren Urlaub opfern, um eine so große Verantwortung auf sich zu nehmen. Danke an alle Helfer.

Seit dem 26. August läuft nun das Judotraining wieder. **Bitte vormerken:** Traktorpokalturnier in der Sporthalle in Großbrudestedt am 28. September 2019.

*Eberhard Gutsche*

Wir laden zu unserem  
**Sommerfest**

**am 14. September 2019  
von 10.00 bis 15.00 Uhr**

im Autohaus Kornmaul,  
Am Teiche 1, 99095 Stotternheim

mit einer Oldtimerausstellung,  
Kinderprogramm (Hüpfburg, Kinder Go-Kart),  
Bastelstraße und vieles mehr.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Ihre Autohäuser Kornmaul in Stotternheim,  
Erfurt und Weimar

**Alle Einnahmen werden dem  
Albert-Schweitzer-Kinderdorf in Erfurt gespendet.**



**AUTOHAUSER  
Kornmaul**  
Stotternheim / Erfurt / Weimar  
www.kornmaul.de

## Jäger und Jagdgenossenschaft beim Subbotnik in der Stotternheimer Flur



Am Sonnabend, den 10. August 2019 haben wir, Jäger und Jagdgenossen, einen Teil der Stotternheimer Flur aufgeräumt und auf Kosten der Jagdgenossenschaft fachgerecht entsorgt. Dabei wollten wir aufgrund des vorgefundenen Mülls schnell handeln.

Es ist kaum vorstellbar, was einige Mitbürger so illegal entsorgen. Das brisanteste waren Farben, Verdünnung, Teere und Plasten mit negativen Auswirkungen auf Wasser und Pflanzenbewuchs. So landet alles wieder auf unseren Tellern und in unseren Gläsern. Ich bin mir

sicher, dass, wenn die illegale Müllentsorgung in Zukunft nicht verhindert wird, es zu wesentlich höheren Trinkwasser- und Abfallgebühren kommen muss. Trinkwasser-Reinigung und Beseitigung der illegalen Müllhalde kosten nun mal Euros und treffen damit jeden. Die Jäger und Jagdgenossen setzen sich seit Jahren aktiv für eine lebenswerte und gesunde Umwelt ein. Erinnern möchten wir an die Baumpflanz- und Baumbewässerungsaktionen mit dem Ziel Vogel- und Insektenschutz.

Dieses Jahr ist als weiterer Schwerpunkt die Beschaffung und Anbringung von Wildwarnern an den Straßenrändern der Ausfallstraßen von Stotternheim geplant. Die Beschaffungskosten werden von der Jagdgenossenschaft getragen und die Anbringung übernehmen die Jäger. Unser Beitrag, um Wildunfälle zu reduzieren.

*Köhler, Vorsteher*

**WENDE\_2.0**

**KONSERVATIV  
KONSEQUENT  
& OHNE QUOTE!**

IHRE DIREKTKANDIDATIN  
FÜR  
SCHWERBORN  
UND  
STOTTERNHEIM:

**CORINNA  
HEROLD**

**Afd**

DIE »**FRIEDLICHE REVOLUTION**«  
MIT DEM **STIMMZETTEL**

Verd. u. P. Alternative für Deutschland | Landesverband Thüringen | 40e Chaussee 87 | 01097 Erfurt

# Gelungener Start im Strandgut 33

Im Mai diesen Jahres öffneten sich zum ersten Mal die Pforten des neu errichteten „Strandgut 33“. Die komplett neu gestaltete barrierefreie Seeterrasse, direkt am Alperstedter See, ist ein echter Hingucker geworden und ist innerhalb kürzester Zeit zum beliebten Ausflugsziel für Jung und Alt geworden.

Nach einer erfolgreichen, sich dem Ende zuneigenden, ersten Sommersaison geht es nun daran das Strandgut für die Herbst- und Wintermonate fit zu machen. Dafür wird die Terrasse zum beheizten Wintergarten umgebaut, in dem es sich die Gäste auch bei kühlen Außentemperaturen gut gehen lassen können. Neben dem normalen Betrieb lässt sich der herrliche Blick über den Alperstedter See auch zu Weihnachtsfeiern,



Geburtstagen, Firmenevents oder anderen Festivitäten also auch zur kalten Jahreszeit genießen.

An Silvester gibt es einen besonderen Höhepunkt im Strandgut mit Buffet, Sektempfang, Unterhaltungsprogramm und Musik. Reservierungen werden ab sofort entgegengenommen.

Das Team des Strandgut 33 freut sich auf einen gebührenden Jahres-

abschluss und blickt voller Vorfreude in das neue Geschäftsjahr. Der Kalender für 2020 füllt sich bereits, buchen Sie also frühzeitig, wenn Sie das wunderbare Ambiente im Strandgut 33, am Alperstedter See genießen möchten.

## Kontakt Daten

☎ +49 (0) 1523 / 76 280 93

✉ info@strandgut33.de

## Geschichten, die das Leben schrieb

### FORTSETZUNG VON SEITE 3:

von Kindergarten, Wohngebiet oder Autobahn. Oder die Erneuerung der Straßen und Fußgängerwege sowie die Entstehung der Ortsumgehungen, damit die Transportfahrzeuge nicht täglich durch den Ort rumpeln müssen. Zudem verweist sie darauf, dass bereits seit dem Jahr 2000 darüber gesprochen wurde, Schwerborn an das städtische Abwassersystem anzuschließen. Dessen Umsetzung wird nach der aktuellen Planung auch heute noch mehrere Jahre in Anspruch nehmen. Und sie berichtet über die Verschönerung des Ortes, sei es durch die Sanierung des Verwaltungsgebäudes, des Sportlerheimes oder der Renaturierung des Dorfteichs mit Spielplatz und Minipark. Weiterhin wurde ein Kinder- und Jugendclub eingerichtet, ein neues Gebäude für die Feuerwehr gebaut und ein befestigter Radweg nach Stotternheim geschaffen. Eine stolze Bilanz!

In dieser Zeit musste sie immer wieder Wege finden, um Gelder für Baumaßnahmen zu beschaffen, Papierkriege zu führen, erhitzte Gemüter zu beruhigen und Ausdauer bei der Beantragung von Fördergeldern unter Beweis

zu stellen. Oft blickte sie in skeptische Gesichter: Eine Autobahn um Schwerborn? Eine befestigte Straße nach Udestedt soll nicht zur Rennstrecke werden?

In viele Diskussionen wurde sie als Ortsteilbürgermeisterin involviert. Zum Beispiel, als die Stadt Erfurt für das Schwerborner Wohngebiet die separate Kläranlage beanstandete, offensichtlich unnötig, da diese funktionierte. »Das Wohngebiet war der Stadt von Anfang an ein Dorn im Auge und dann noch ein Investor, welcher sich durch die Ämter der Stadt nicht einschüchtern ließ, das ging ja gar nicht.« Die Vorgehensweise einiger Beamter kategorisiert sie in ihrer Retrospektive mitunter schlichtweg als »frech«.

Auch die schönen Seiten und die fröhlichen Leute von Schwerborn werden im Buch bedacht. »Gefei-ert haben wir schon immer gerne und Vereine hatten sich ja nun auch neu etabliert.« Dem groß gefeierten Ortsfest 2000 folgte 2001

das Jubiläum »1125 Jahre Schwerborn« und 2003 wurde auch in Schwerborn erstmals ein gelungenes Oktoberfest gefeiert. Auch ihre Aufzählung der Schwerborner Sehenswürdigkeiten, Vereine und Firmen zeigt, dass sie stolz ist auf ihren Ortsteil.

Schwer enttäuscht war sie 2009, als sie bei der Wahl zum Ortsteilbürgermeister mit nur einer einzigen Stimme Mehrheit gegen ihren einzigen Kontrahenten verlor, der seinen Wahlkampf mit unhaltbaren Versprechungen und nichtssagenden Parolen bestritten hatte – und der nach seiner Amtszeit sang und klanglos das Feld räumte und 2014 nicht wieder kandidierte. Eine Sache aber wurmt Renate Müller noch heute: In ihrer Amtszeit war es ihr nicht gelungen, einen Radweg von Schwerborn nach Erfurt errichten zu lassen. Doch sie weiß, dass dieses Anliegen von ihrem aktuellen Nachfolger weiter verfolgt wird.

Bernd Kuhn

*Renate Müller hat ihre Erinnerungen mit großem Abstand zu den Ereignissen niedergeschrieben und in diesem Jahr als Buch herausgegeben. Es sind noch Restexemplare der Auflage bei Renate Müller (Schwerborn, Augustgasse 9) zum Preis von 10,00 Euro erhältlich.*



## IMPRESSUM

### Herausgeber/Redaktion:

Heimat-, Gewerbe- und Geschichtsverein Stotternheim e. V.

c/o Bürgerhaus Stotternheim  
Erfurter Landstraße 1  
99095 Erfurt

heimatverein\_sto@yahoo.de

v.i.S.d.P. Annette Kornmaul

**Redaktionsleitung für diese Ausgabe:** Karl-Eckhard Hahn

**Redaktionsschluss für die Oktober-Ausgabe:** 15.09.2019

**Layout:** Andrea Heese-Wagner, Erfurt, www.heese-wagner.de

### verantwortliche Redakteure:

(AK) Annette Kornmaul, (AS) Andrea Striehn, (AW) Alexander Wendt, (BK) Bernd Kuhn, (SSchm) Sabine Schmidt, (HP) Henry Peters, (KEH) Karl-Eckhard Hahn, (KH) Kurt Herzberg, (GS) Gerhard Schmoock, (MB) Monika Böhm, (EK) Erika Kraft, (JL) Jeannette Ludwig, (BW) Bianca Wendt

**Korrekturarbeit:** Gisela Pietsch

**Anzeigen:** info@heese-wagner.de  
aniko.lemcke@leman-online.de  
Tel.: 036204/52308

**Druck:** WIRmachenDRUCK GmbH

**Verteilung:** Heimat-, Gewerbe- und Geschichtsverein